

How to Collect a 24-hour Urine Sample

Collecting a Urine Sample

Your health care provider wants you to collect a 24-hour urine sample. Please read the following instructions. If you have any questions before collecting the sample, ask your health care provider.

Collection Containers

To collect your urine, you have received one of the following:

- one 3,000 milliliter (mL) container. This is for a single collection.
- two 3,000 mL containers and a split funnel device. This is for a dual collection.

You will also receive a collection device to place in the toilet to collect your urine.

Caution: The urine containers may contain a strong acid or type of preservative. These chemicals may cause burns to your skin and may be harmful if splashed into your eyes or if inhaled.

- Read the safety information on the label.
- Do not empty out the preservative.
- Please be careful when you start the urine collection.

If there is no safety label on the container, there is no chemical in the container.

كيف تجمع عينة بول على مدار 24 ساعة

جمع عينة بول

يطلب منك القائم على رعايتك الصحية أن تجمع عينة بول على مدار 24 ساعة الرجاء قراءة التعليمات التالية. وإذا كانت لديك أية أسئلة أو استفسارات قبل جمع العينة، فاسأل القائم على رعايتك الصحية.

علب الجمع

لغرض جمع عينة البول، سوف تستلم واحدة مما يلي:

- علبه واحدة سعتها 3,000 مل. وهذه تُستخدم لجمع العينة الأحادية.
 - علبتان سعتهما 3,000 مل وقمع مزدوج. وهاتان تُستخدمان لجمع العينة الثنائية.
- سوف تستلم أيضًا وسيلة توضع في مقعد المراض لجمع البول.

تحذير: قد تحتوي علب جمع البول على حمض أو مادة حافظة قوية. وهذه المواد الكيميائية قد تسبب حروقًا في الجلد، وقد تكون مؤذية إذا لامست العينين أو استنشقت.

- اقرأ معلومات السلامة المدونة على الملصق.
 - لا تسكب المادة الحافظة خارج العلبه.
 - توخى الحذر عندما تبدأ في جمع البول.
- إذا لم تجد ملصق تعليمات السلامة على العلبه، فلأن العلبه لا تحتوي على مادة كيميائية.

Before Collecting the Urine Sample (Single and Dual)

Before collecting the sample, please use the following instructions.

- The morning of the test, do not collect the first urine sample. Empty your bladder and flush as you normally would.
- Drink as much liquids as you normally do. Do not drink alcohol.
- Write your name, your date of birth and the date on the outside of the 3,000 mL container(s). Use a pen or marker that will not run if the ink gets wet.

How to Collect Your Urine for a Single Collection

To collect your urine for a single collection, use the following instructions.

- The morning of the test, do not collect the first urine sample. Empty your bladder and flush as you normally would. Write the start time on the outside of the 3,000 mL container.
- Each time you empty your bladder for the next 24 hours:
 - place the collection device between the toilet and toilet seat. Urinate into the collection device.
 - pour the urine sample into the 3,000 mL container
 - put the container on ice in a bucket or a small cooler. You will need to keep the container cold for the entire 24 hours. If the urine sample gets too warm the test might not be accurate.
- The last urine collection should be exactly 24 hours after the first time you emptied your bladder. (You flushed this sample.) Add the last urine collection to the container and write the ending time on the outside of the container.
- Throw away the collection device you placed in the toilet to collect your urine.
- Return to the lab with the container as soon as you are done with the collection. Pack the container in a cooler or in ice to keep it cold on the way to the lab.

قبل جمع عينة البول (الأحادية والثنائية)

قبل جمع العينة، اتبع التعليمات التالية:

- صباح يوم الاختبار، لا تجمع العينة من أول بولة. أفرغ كل ما في المثانة وانضح الماء في المراض كما تفعل في العادة.
- اشرب من السوائل قدر ما تشربه في العادة، ولا تتناول المشروبات الكحولية.
- اكتب اسمك وتاريخ ميلادك وتاريخ جمع العينة على العلبة أو العلب ذات سعة 3,000 مل من الخارج. استخدم قلم حبر أو قلم تخطيط لا يُمحي حبره إذا أصابه البلل.

كيف تجمع عينة بول أحادية

- لغرض جمع عينة البول الأحادية، اتبع التعليمات التالية:
- صباح يوم الاختبار، لا تجمع العينة من أول بولة. أفرغ كل ما في المثانة وانضح الماء في المراض كما تفعل في العادة. اكتب وقت البدء على العلبة ذات سعة 3,000 مل من الخارج.
- في كل مرة تُفرغ فيها مثانتك على مدار الساعات الـ 24 المقبلة، افعل ما يلي:
 - ضع وسيلة الجمع بين المراض وكرسي المراض. تبوّل في وسيلة الجمع.
 - صبّ عينة البول في العلبة ذات سعة 3,000 مل.
 - ضع العلبة في ثلج في دلو أو براد صغير. يجب أن تُبقي العلبة باردة طوال فترة جمع العينة الممتدة 24 ساعة. فإذا ارتفعت درجة حرارة عينة البول أكثر مما ينبغي، قد لا تأتي نتيجة الاختبار دقيقة.
- آخر مرة تجمع فيها البول ينبغي أن تكون بعد انقضاء 24 ساعة بالضبط منذ أول مرة فرّغت فيها مثانتك. (البولة الأولى التي نضحتها بماء المراض ولم تجمع عينة منها) أضف عينة البول الأخيرة إلى العلبة واطبقت وقت الانتهاء على العلبة من الخارج.
- تخلّص من الوسيلة التي وضعتها في مقعد المراض لجمع البول.
- أحضر علبة العينات إلى المختبر حالما تنتهي من عملية الجمع. وضع العلبة في براد أو في دلو من الثلج لإبقائها باردة وأنت في طريقك إلى المختبر.

How to Collect Your Urine for a Dual Collection

To collect your urine for a dual collection, use the following instructions.

- The morning of the test, do not collect the first urine sample. Empty your bladder and flush as you normally would. Write the start time on the outside of the 3,000 mL containers.
- Each time you empty your bladder for the next 24 hours:
 - place the collection device between the toilet and toilet seat. Urinate into the collection device.
 - place the funnel between the two containers. Each container will have a hole in the top. Put one spout in each hole.
 - loosen the funnel cap and slowly pour the sample into the funnel. Place the funnel cap back on the funnel.
 - put the containers on ice in a bucket or a small cooler. You will need to keep the containers cold for the entire 24 hours. If the urine samples get too warm the test might not be accurate.
- The last urine collection should be exactly 24 hours after the first collection. Add the last urine collection to the containers and write the ending time on the outside of the containers.
- After you finish pouring the last urine sample into the funnel, carefully remove the funnel and put it in the plastic bag. Seal the bag and throw it away.
- Throw away the collection device you placed in the toilet to collect your urine.
- Place the red plugs into the holes in the containers.
- Tape the plugs down using the tape provided.
- Tighten the caps on the containers and place the containers in the large plastic bag. Seal the bag.

كيف تجمع عينة بول ثنائية

لغرض جمع عينة بول ثنائية، اتبع التعليمات التالية:

- صباح يوم الاختبار، لا تجمع العينة من أول بولة. أفرغ كل ما في المثانة وانضح الماء في المراض كما تفعل في العادة. اكتب وقت البدء على العلب ذات سعة 3,000 مل من الخارج.
- في كل مرة تُفرغ فيها مثانتك على مدار الساعات الـ 24 المقبلة:
 - ضع وسيلة الجمع بين المراض وكرسي المراض. تبول في وسيلة الجمع.
 - ضع القمع بين العلبتين. لكل علبة فتحة من الأعلى، ضع الصنبورين في الفتحتين.
 - انزع غطاء القمع، وببطء صب العينة في القمع. أغلق القمع بغطائه.
 - ضع العلبتين في ثلج في دلو أو براد صغير. يجب أن تُبقي العلبتين باردتين طوال فترة جمع العينة الممتدة 24 ساعة. فإذا ارتفعت درجة حرارة عينة البول أكثر مما ينبغي، قد لا تأتي نتيجة الاختبار دقيقة.
- آخر مرة تجمع فيها البول ينبغي أن تكون بعد انقضاء 24 ساعة بالضبط منذ أول مرة جمعت فيها البول. أضف عينة البول الأخيرة إلى العلبتين وكتب وقت الانتهاء على العلبتين من الخارج.
- وبعد الانتهاء من صب آخر عينة بول في القمع، انزع القمع بحذر، وضعه في الكيس البلاستيكي. أغلق الكيس بإحكام وارمه في النفايات.
- تخلّص من الوسيلة التي وضعتها في مقعد المراض لجمع البول.
- ضع السدادتين الحراوين في فتحتي العلبتين.
- ثبت السدادتين في مكانهما باستخدام اللاصق المرفق.
- أغلق غطاء العلبتين بإحكام، وضع العلبتين في الكيس البلاستيكي الكبير. أغلق الكيس بإحكام.

- Return the bag with the containers to the lab as soon as you are done with the collection. Pack the bag in a cooler or in ice to keep it cold on the way to the lab.

Whom to Call With Questions

If you miss a collection, please call:

- أحضر الكيس وبداخله العلبتين إلى المختبر حالما تنتهي من عملية الجمع. وضع الكيس في براد أو في الثلج لإبقائه بارداً وأنت في طريقك إلى المختبر.

بمَن تتصل إذا كانت لديك أسئلة أو استفسارات

إذا فاتك أن تجمع عينة من العينات، الرجاء الاتصال بـ:
